

Le caratteristiche di questo prodotto rivestono la massima importanza per la sicurezza delle persone.

Non e' consentito apportare al prodotto modifiche o eseguire un montaggio diverso da quello descritto in queste istruzioni.

1 - Campo di applicazione

Il campo di applicazione di questo maniglione antipanico e' limitato come segue:

La larghezza efficace della barra di azionamento quota X, deve essere quanto piu' possibile prossima alla luce di passaggio della porta, quota Y, in ogni caso, mai meno del 60% di essa. Questo maniglione non è adattabile alle porte senza battuta (va e vieni). Il maniglione deve essere montato in modo che la barra risulti ad una altezza dal pavimento compresa tra 900 e 1100 mm. Dove la manovranza degli occupanti è rappresentata da bambini

Nessun dispositivo che consenta di bloccare la porta nella posizione di chiusura deve essere utilizzato oltre a quelli stabiliti nella presente norma europea. Ciò non preclude

l'installazione di dispositivi di chiusura automatici.

- Un segnale indicante "premura la barra per aprire" od un pittogramma (vedi figura a lato) deve essere posizionato sulla faccia interna della porta immediatamente sopra alla barra d'azionamento o sulla stessa se la sua superficie piatta lo permette.
- Il dispositivo è stato testato per la resistenza al fuoco: la resistenza minima è di 120 minuti.

Il sistema di fissaggio rispetta i requisiti normativi del paragrafo 4.3 EN 1125:2008 (riferimento rapporto di prova SRP01713).

- Se un dispositivo per la chiusura delle porte deve essere usato per riportare la porta nella posizione di chiusura, si deve fare attenzione a non rendere difficile l'uso dell'uscita a giovani bambini, anziani ed infermi.
- Tutte le bocchette o le piastre di protezione eventualmente fornite devono essere installate per assicurare la conformità alla EN 1125:2008.
- La validità della certificazione decade quando l'esemplare: - e' stato danneggiato; - e' stato sottoposto ad incendio che ne può aver alterato le proprietà; accertate; - non corrisponde più alla documentazione depositata (es. modifiche e/o alterazione da parte di terzi).

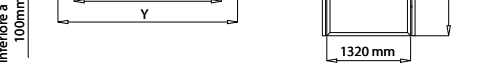
- FAPIM s.p.a. e' responsabile solo ed esclusivamente se il dispositivo antipanico antincendio e' composto solo da articoli FAPIM OLTRE.

Si raccomanda agli occupanti o ai loro rappresentanti autorizzati, di eseguire i seguenti controlli di manutenzione almeno due volte/anno: l'installatore e/o l'utilizzatore, anche in riferimento a quanto prescritto nell' art. 4 del decreto ministeriale del 03/11/2004 per la sicurezza in caso di incendio, devono registrare le operazioni effettuate nella tabella seguente:

- A) Controllare ed azionare il maniglione antipanico e assicurarsi che tutti i componenti siano in soddisfacenti condizioni di funzionamento. In particolare controllare che le viti di fissaggio siano ben serrate.
- B) Controllare che la bocchetta o le bocchette siano libere da ostruzioni.
- C) Controllare che le superfici di contatto degli scrochi e delle bocchette siano ben lubrificate. Se necessario lubrificare con grasso del tipo TecnoLube Seal SYNTHY HTL GREASE 5500 o altro equivalente che abbia temperatura d'impiego e viscosità adeguate alle condizioni di utilizzo.
- D) verificare che non esistano dispositivi di chiusura aggiuntivi rispetto all'installazione originale;
- E) controllare periodicamente che tutti i componenti del sistema siano ancora corretti in accordo all'elenco dei componenti forniti originariamente;
- F) controllare periodicamente che l'elemento operativo sia serrato correttamente e, usando un dispositivo di misura, verificare la forza necessaria per l'apertura della porta. Verificare che le forze d'azionamento non siano variate in modo significativo rispetto a quelle registrate dopo la prima installazione.

È possibile scaricare la dichiarazione di prestazione – DoP - alla pagina web www.fapim.it nella apposita sezione "certificazioni di prodotto".

È possibile scaricare il registro di installazione e manutenzione del dispositivo antipanico nella sezione "catalogo" del sito web www.fapim.it cercando i codici dei prodotti serrature centrali.



The features of this product are of the utmost importance for the safety of people.

It is not permitted to carry out any modifications to the product, and no assembly other than the one described herein is allowed.

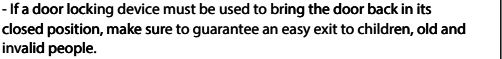
1 - Field of application

The field of application of this panic bolt is limited as follows:

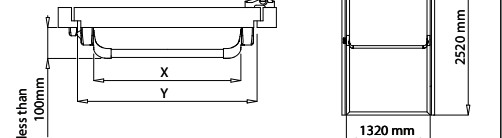
The effective width of the activation bar X, shall be as close as possible to the door opening Y, yet not less than 60% of it. This panic bolt cannot be fitted on swing doors. The panic bolt must be assembled in a way as to keep the bar between 900 and 1100 mm from the floor. If most users are children, consider the possibility to reduce the height of the bar.

 pictures) must be placed on the internal side of the door, over the operating bar or on the bar itself if possible.

- The device has been tested to fire resistance: minimum resistance is 120 minutes.
- The fastening system complies with the standard requirements of § 4.3 EN 1125:2008 (see test report SRP01713).



You can download the Declaration of Performance – DoP – from the webpage www.fapim.it in the appropriate “Product Certification” section. You can download the register of installation and maintenance of the panic device in the “Catalogue” section of the website www.fapim.it seeking the item codes of the central locks.



Les caractéristiques de ce produit sont très importantes pour la sécurité des personnes.
Aucune modification du produit ou montage différent de celui décrit dans cette notice, n'est autorisé.

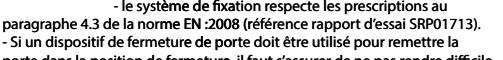
1 - Champ d'application

Les limites de champ d'application de cette antipanique sont les suivantes :

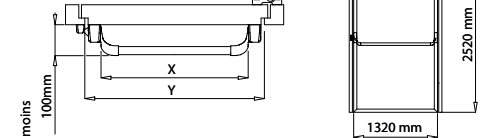
possible au clair de baie de la porte, cote Y, en tout cas jamais inférieur à 60% de celui-ci. Cette antipanique n'est pas adaptable aux portes sans battement (va et vient). L'antipanique doit être montée de manière à ce que la barre de poussée se situe à un niveau du plancher compris entre 900 et 1100 mm. Dans le cas où la majorité des occupants est constitué d'enfants, il faut prévoir la cote Y de 900 mm.

un pictogramme (voir figure à côté) doit être positionné sur la partie interne de la porte ou au-dessus de la barre de poussée ou sur elle-même si sa surface le permet.

- le dispositif a été testé pour la résistance au feu : la résistance minimale st de 120 minutes.



Vous pouvez télécharger la déclaration de performance – DoP – à la page web www.fapim.it dans la section appropriée “certification de produit”. Vous pouvez télécharger le registre d’installation et d’entretien du dispositif de sécurité dans la section “catalogue” du site web www.fapim.it sous les références des produits serrures centrales.



Las características de este producto son muy importantes para la seguridad de las personas.

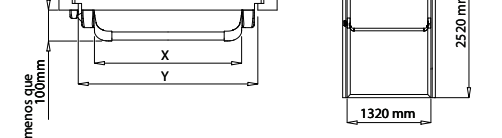
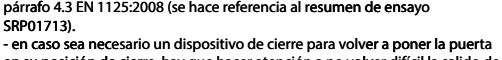
No está permitido modificar el producto y/o hacer un montaje que no es lo que está descrito en el papel de instrucciones.

1 - Campo de aplicación

El campo de aplicación de este dispositivo anti pánico está limitado según detallado a continuación:

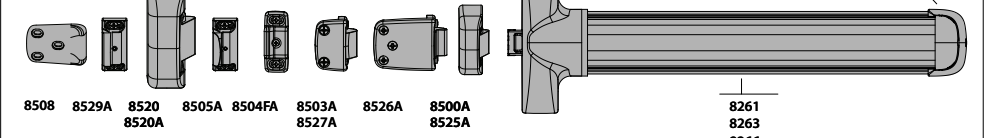
Aunque cuando se le habla de acondicionamiento cuando ya, tiene que ser ser lo más cercano posible a alla luce di passaggio de la puerta, cuenta Y, en cada caso, nunca más del 60% de la misma. Este anti pánico no se puede adaptar a las puertas sin batiente (va e viene). El anti pánico tiene que ser montado de forma tal que la barra resulte ser a una altura del piso incluida entre 900 e 1100 mm. Donde sea que la mayoría de los ocupantes sean niños, hay que

El sistema de fijación respecta los requisitos de norma del

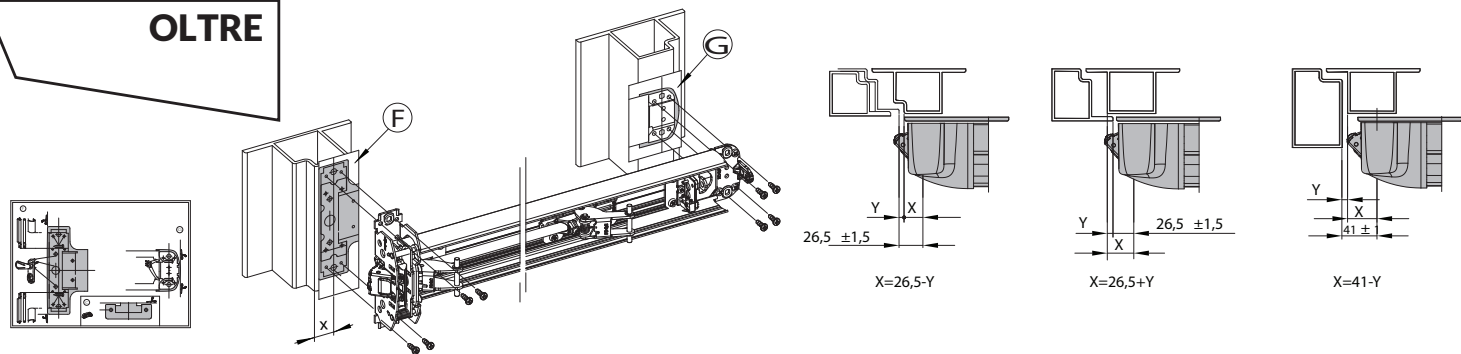


			8216				8500A				8571A
---	---	--	-------------	---	--	---	--------------	---	--	--	--------------

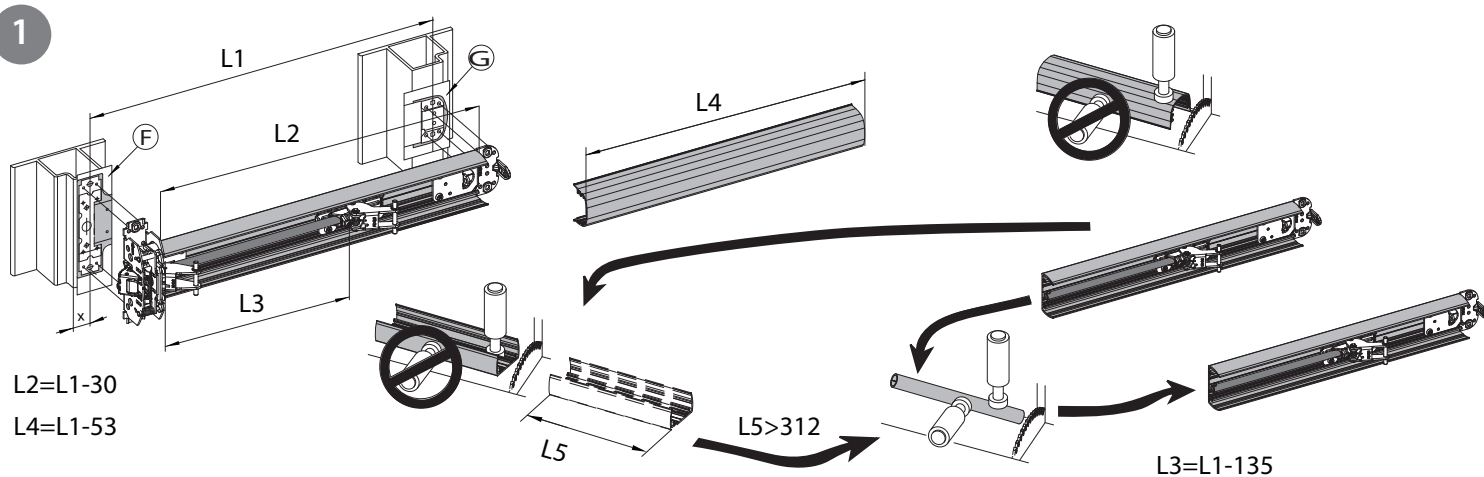
Per la composizione dei kit si rimanda al sito web www.fapim.it For the composition of the kit please refer to the website www.fapim.it Pour la composition des kits veuillez consulter le site Web www.fapim.it Para la composición de los kits consultar el sito web www.fapim.it	8216	8241
---	-------------	-------------



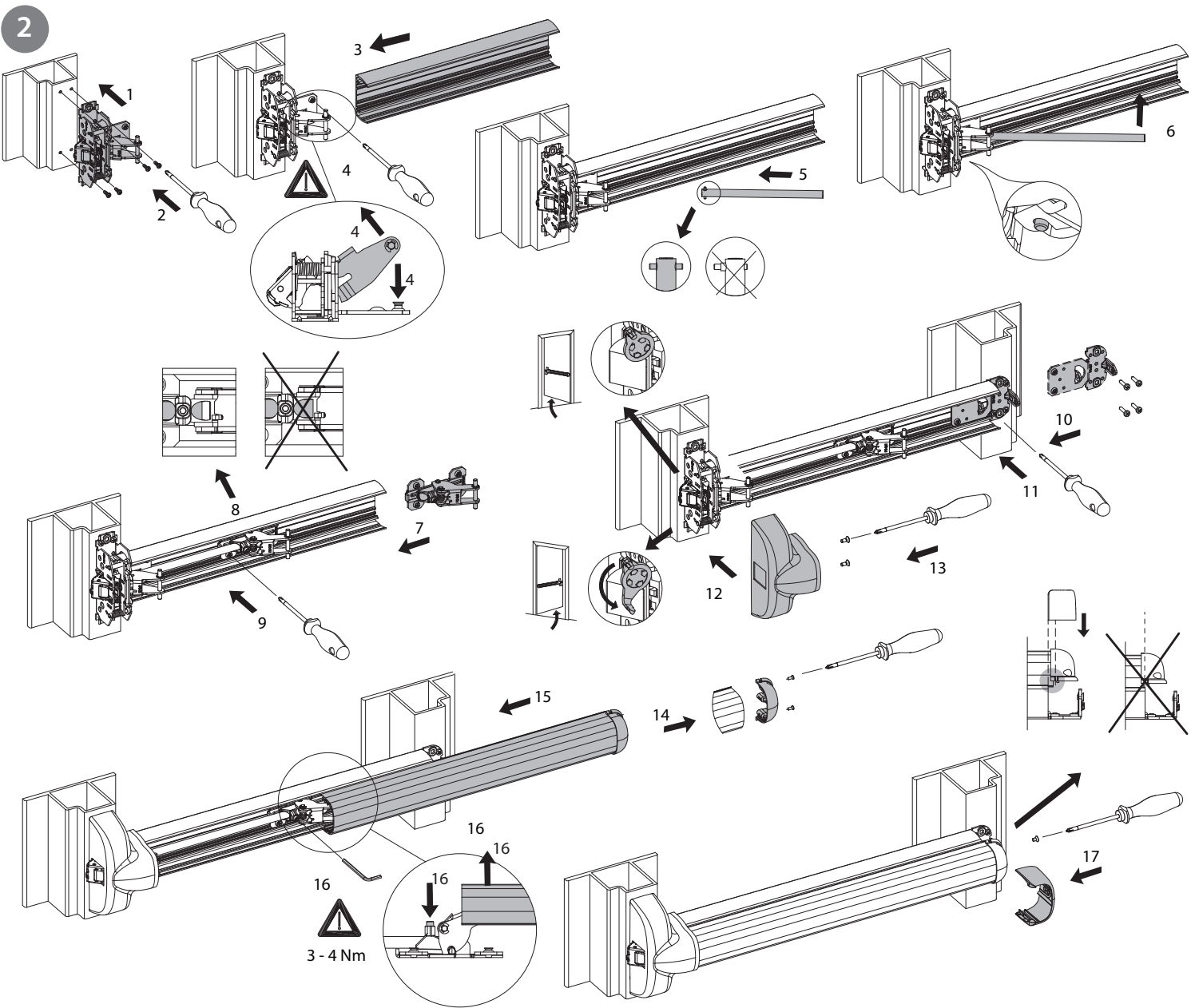
OLTRE



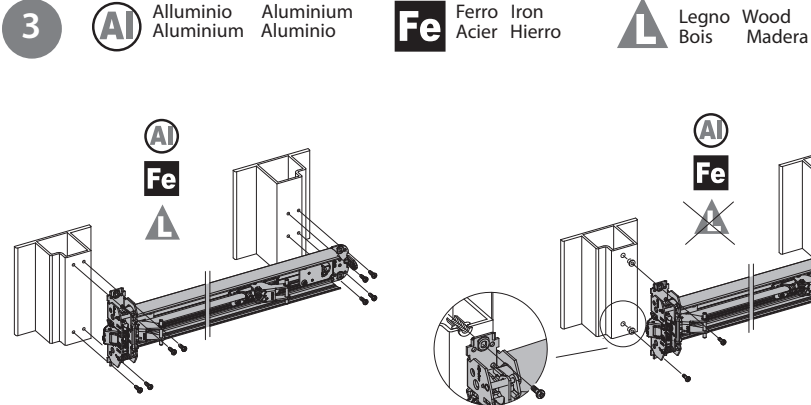
1



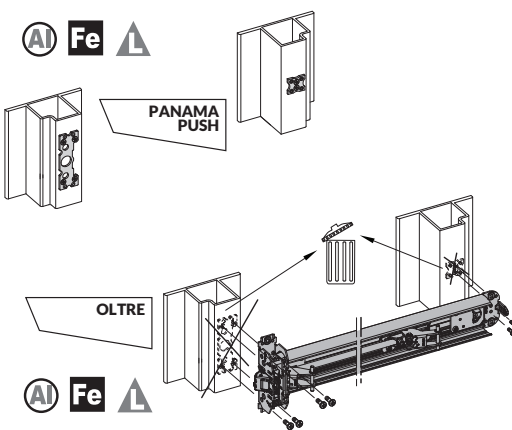
2



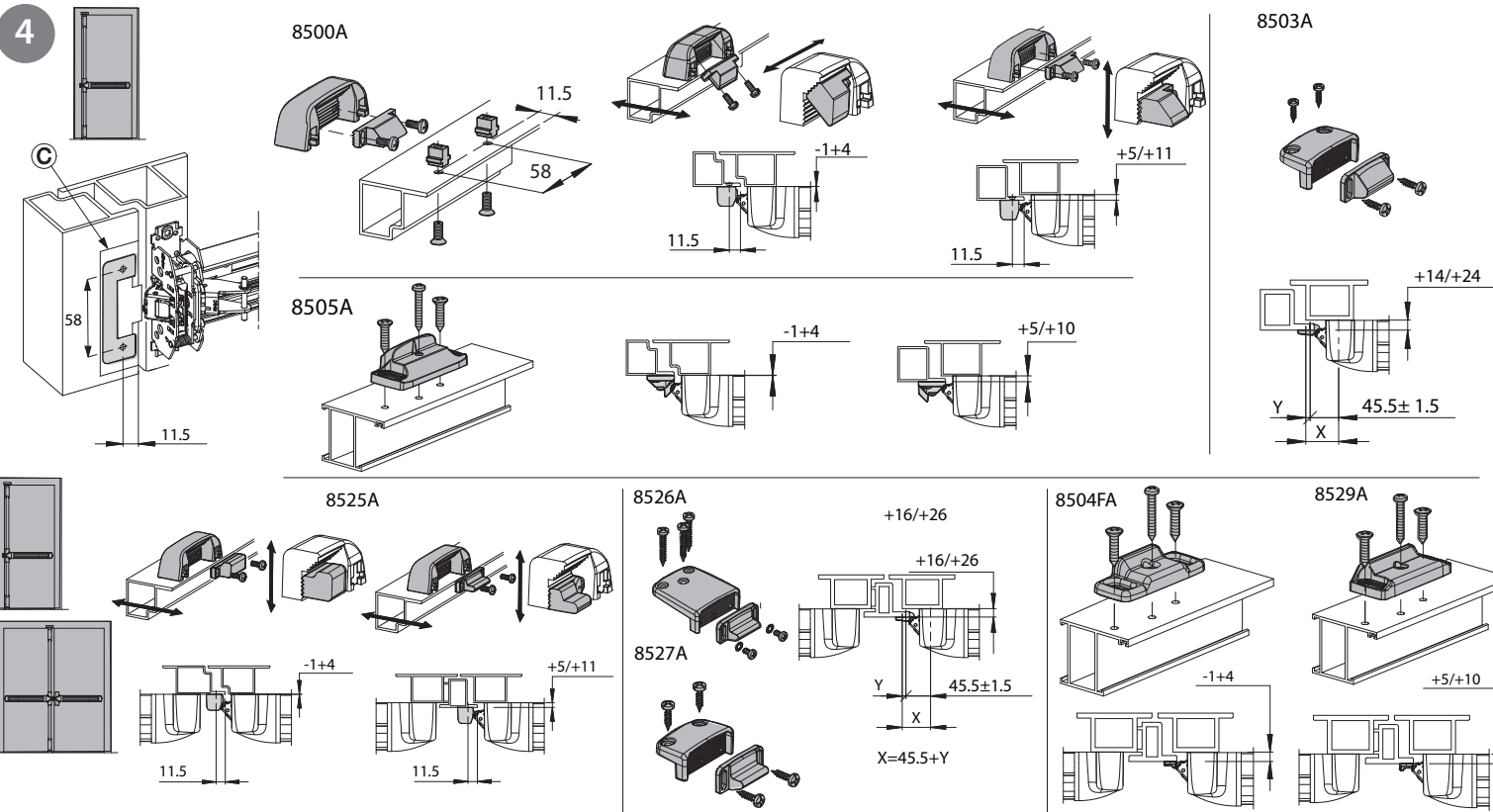
3



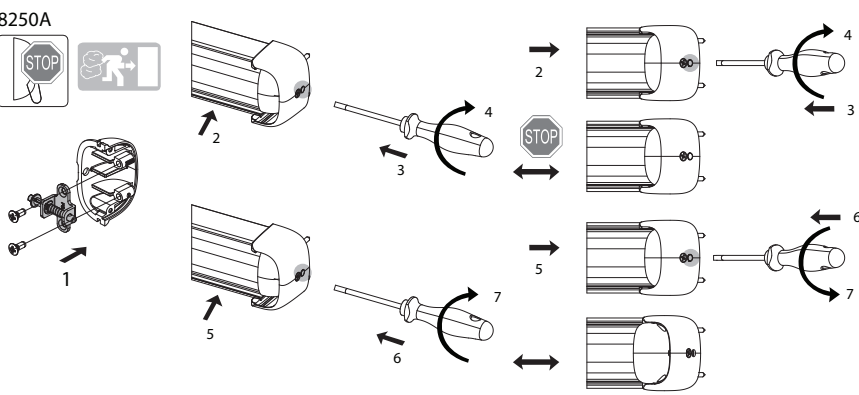
AI Fe L



4



8250A

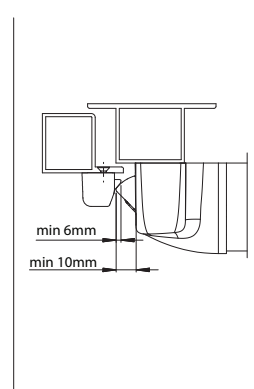


- L'impegno dello scrocco nell'incontro NON deve essere inferiore di 6 mm per qualunque configurazione. Lo scrocco esce dalla cuffia per una quota NON inferiore a 10 mm per qualunque configurazione.

- The use of the latch in the keeper HAS NOT to be less f 6mm for any configuration. The latch goes out from the covering part for a measure NOT less of 10mm for any configuration.

- L'utilise du pêne de la gâche NE doit pas être inférieure à 6mm pour n'importe quelle configuration. Le pêne dépasse la boîte pour une mesure PAS inférieure à 10mm pour n'importe quelle configuration.

- El uso del pestillo en el cerradero NO tiene que ser inferito a 6 mm para cualquier configuración. El pestillo sale del cofre por una cota NO inferior a 10 mm para cualquier configuración.



8280A

